

# Lésions médullaires Manitoba Inc.

**Mission : Aider les personnes médullolésées ou ayant une autre incapacité physique à devenir autonomes, autosuffisantes et à participer pleinement à la vie de leur société.**



**Vivre pleinement sa vie !**



**Rapport annuel 2018-2019**

Version anglaise à : <http://scimanitoba.ca/about-us/>

## Nature et objectifs de Lésions médullaires Manitoba Inc.

LM Manitoba est un organisme sans but lucratif qui représente les Manitobains et les Manitobaines médullolésées. Redevable à ses membres, composés de personnes médullolésées, de leur famille et de leurs défenseurs, l'association emploie un personnel professionnel, a recours à des bénévoles dévoués et encourage l'entraide entre pairs pour réaliser sa mission.

### Services de base de LM Manitoba

Au plan opérationnel, l'association accomplit sa mission par la mise en œuvre de son plan directeur de services de réadaptation et la prestation de six services de base. Ce plan directeur est axé sur 4 grandes étapes : rétablissement et réadaptation – intervention rapide en milieu hospitalier; réintégration : prestation de services communautaires au retour à la maison; participation à la communauté et croissance personnelle; et dernière continuité : soutien continu tout au long de la vie.

### Counseling en matière de réinsertion sociale

Des services professionnels de counseling aident les personnes médullolésées à redevenir autonomes au sein de leur collectivité. LM leur offre un soutien continu, de l'information, des liens avec la collectivité et un suivi.

### Coordination de services

Un encadrement particulier assure la coordination générale du processus de réadaptation, allant du moment de la blessure jusqu'à la période de réinsertion sociale.

### Services de réorientation et d'emploi

Ces services aident les blessés médullaires à cerner leurs aptitudes professionnelles et à trouver un emploi correspondant à leurs valeurs, compétences, habiletés et intérêts.

### Soutien de ses pairs

« Quelqu'un qui est passé par là » peut servir de mentor et de modèle de comportement, afin d'encourager une autre personne médullolésée et la soutenir dans ses efforts de surmonter les obstacles auxquels elle est confrontée.

### Défense des intérêts et droits des personnes médullolésées

L'ACP vise à bâtir une société fondée sur l'inclusivité. Elle cherche à identifier et à réduire les obstacles à la pleine participation communautaire des personnes médullolésées. Pour réaliser cet aspect de sa mission, elle collabore avec d'autres personnes et organismes et fait preuve de leadership en matière de prévention.

### Services d'information

LM offre des renseignements détaillés et pertinents aux personnes concernées : blessés médullaires, membres de leur famille, employeurs, organismes communautaires, compagnies d'assurance et gouvernements.

## Qu'est-ce qu'une lésion médullaire?

Une lésion médullaire est une blessure de la moelle épinière, occasionnée par un traumatisme physique ou une maladie. La moelle épinière est le tissu nerveux contenu dans le canal rachidien qui relie le cerveau aux autres parties du corps. En temps normal, ce tissu ne peut pas se régénérer et c'est pourquoi une lésion de la moelle épinière est dite permanente.

- Une personne **paraplégique** est atteinte d'une paralysie des membres inférieurs et d'une partie du torse.
- Une personne **tétraplégique** est atteinte d'une paralysie complète ou partielle des mains et des bras, en raison d'une lésion médullaire dans la région du cou.

## Nouveaux blessés médullaires



48 nouvelles personnes médullolésées entre le 1<sup>er</sup> avril 2018 et le 31 mars 2019, dont :

- 23 traumatisés, 25 non-traumatisés
- 33 paraplégiques, 15 tétraplégiques
- 15 ayant une lésion complète, 33 une lésion incomplète
- 33 âgés de 10 à 65 ans et 15 âgés de 65 ans et plus
- 31 hommes, 17 femmes
- 36 non-Autochtones, 12 Autochtones

## Produits — Services d'information

George Tatryn, webmestre, s'occupe de la maintenance du nouveau site Web de LM Manitoba [www.scimanitoba.ca](http://www.scimanitoba.ca). En plus des renseignements affichés sur son site Web, LM diffuse de l'information par l'entremise de publications diverses, notamment :

- *ParaTracks* (bulletin d'information provincial)
- Le guide *Life After Spinal Cord Injury*
- Le guide *Life After Spinal Cord Injury for Incomplete Spinal Cord Injuries*
- Le livre *Guide to Pressure Ulcer Prevention*
- Le livre pour enfants *So Dad Uses a Wheelchair*
- Le guide *Life Interrupted: For Youth with Spinal Cord Injury and their families*
- STEP-UP - Programme d'information et de formation sur la prévention des plaies de pression pour les personnes concernées
- Brochures, articles, vidéos traitant de questions liées aux lésions médullaires
- Séances d'éducation ciblées

## Produits — Services à la clientèle

Le système informatisé de gestion de cas de LM permet d'assurer le suivi des activités des programmes. Les indicateurs ci-dessous sont dérivés de diverses analyses de ces produits. Le personnel des services de réadaptation a dressé le tableau suivant des 11 501 prestations de services à 518 clients en 2018-2019.

### Tableau des services à la clientèle

Type de service fourni	Nombre	% du total des services
Logement	528	6 %
Éducation (orientation professionnelle)	1 313	15 %
Emploi (orientation professionnelle)	698	8 %
Matériel et fournitures	580	7 %
Services fournis à la famille et à d'autres personnes importantes	249	3 %
Services financiers	598	7 %
Santé et mieux-être	3 935	47 %
Questions juridiques	124	1 %
Récréation et loisirs	144	2 %
Sexualité	47	1 %
Transport	233	3 %
Sous-total – Services directs	8 449	100 %
Sous-total – Services indirects (Coordination de tous les services et assurance de la qualité)	3 052	
<b>TOTAL :</b>	<b>11 501</b>	

## Produits — Défense des intérêts

En plus de la prestation habituelle de services à sa clientèle, LM a participé à une vaste gamme d'activités de sensibilisation aux droits et aux besoins des personnes médullolésées auprès de diverses entités et personnes (voir ci-dessous). Cela a contribué à l'échange d'information pertinente sur des questions prioritaires, afin d'encourager la pleine participation des personnes médullolésées à la vie de la communauté.

- Administration aéroportuaire de Winnipeg
- Aide juridique
- Association manitobaine des responsables de l'équité en matière d'emploi
- Behavioural Health Foundation of Manitoba
- Bureau des conseillers des demandeurs du Manitoba
- Bureau des personnes handicapées du Manitoba
- Bureau provincial de Santé des Premières nations et des Inuits
- Career Connections Canada Inc.
- Centraide Winnipeg
- Centre de préparation à l'emploi
- Centre de santé Riverview
- Centre for Aboriginal Resource Development

- Collège communautaire Red River
- Comité conjoint, composé de membres du gouvernement et de la collectivité, sur les questions d'emploi et d'aide au revenu des personnes handicapées
- Comité consultatif de la Ville de Winnipeg sur l'accessibilité
- Comité consultatif sur la politique relative à Transit Plus
- Comité consultatif sur les permis de stationnement
- Comité de recherche du Manitoba sur les lésions médullaires
- Comité provincial de recherche de solutions
- Commission de la fonction publique
- Commission des accidents du travail du Manitoba
- Conseil d'administration du Ten Ten Sinclair Inc.
- Désignation de conférenciers et de conférencières pour les écoles et divers organismes communautaires
- Directeurs de zone communautaire - Intégration des services de Winnipeg
- Direction de la location à usage d'habitation
- École secondaire Sargent Park
- Employeurs individuels
- Équipe de santé mentale gériatrique
- Farmers with Disabilities
- Fondation manitobaine de lutte contre les dépendances
- Hôpital de réadaptation du CSS – Équipe de gestion du programme lésions médullaires
- Hôpital Concordia - Unité de soins post-aigus
- Hôpital pour enfants et hôpital général du CSS
- Institut collégial Daniel McIntyre
- Klinik
- Mme Flor Marcellino, députée provinciale de Logan
- Manitoba Institute of Trades and Technology
- M. Ted Marcellino, député provincial de Tyndall Park
- ORSW – infirmière clinicienne spécialisée dans le traitement des plaies, programme de soutien des soins à domicile
- Organisme Steps2Work
- Participation à la coalition Barrier-Free Manitoba
- Participation au CA du TenTen Sinclair Housing Inc.
- Prestation de ressources de réadaptation aux citoyens, aux gens de la communauté et du milieu des affaires
- Programme de subventions à l'emploi dans le cadre d'une entente entre le Canada et le Manitoba
- Régime de pensions du Canada
- Santé – Politiques et programmes liés aux soins aigus, soins tertiaires et soins spéciaux
- Services communautaires de conseils financiers
- Services d'aide à l'emploi E-Quality
- Services spécialisés pour enfants et jeunes
- SMD - Soutien aux organismes d'entraide
- Services de réadaptation Therapy First
- SouthEastern Literacy Service
- Technologie d'aide, Centre des sciences de la santé
- Université du Maryland Eastern Shore
- Université de Winnipeg
- Université du Manitoba
- Volunteer Association of Manitoba

## Rapport du président et du directeur général

Lésions médullaires Manitoba Inc. a terminé ce dernier exercice financier dans une situation financière positive, ce qui nous a permis de continuer à offrir aux personnes médullolésées du Manitoba des services importants, ainsi que de les appuyer dans la poursuite de leurs objectifs et de les encourager à participer à la vie de la collectivité.

Deux initiatives ont servi à rehausser l'image publique de notre association au cours de la dernière année : le changement de notre nom d'Association canadienne des paraplégiques (Manitoba) Inc. à Lésions médullaires Manitoba Inc., ce qui permet de mieux refléter l'ensemble des personnes médullolésées que nous servons, ainsi que le lancement de notre nouveau site Web. Le changement de nom s'harmonise avec celui de la fédération nationale qui a changé son nom en Lésions médullaires Canada, de même qu'avec celui de la plupart des sections provinciales qui ont, elles aussi, changé de nom. Nous vous invitons à consulter notre site Web qui a été mis à jour et entièrement réaménagé de manière à ce qu'il soit compatible avec tous les appareils et toutes les plateformes.

Cette année, deux membres de Lésions médullaires Manitoba ont accueilli leur député provincial à leur lieu de travail, dans le cadre de l'activité « Invite ton député provincial au travail pour la journée ». Tel que rapporté dans le numéro hiver 2019 de *ParaTracks*, ces membres ont pu avec l'aide de leurs conseillers en réorientation, identifier des objectifs de carrière, obtenir des fonds pour entreprendre leur formation et réaliser leur potentiel professionnel. Ils ont fait part de leur réussite à leur député et l'ont ainsi sensibilisé non seulement au potentiel des personnes ayant une déficience physique, mais aussi à leur importante contribution au marché du travail et à la collectivité. Cela souligne également le fait que les organismes sans but lucratif comme LM Manitoba, qui dépendent du financement gouvernemental, sont des services essentiels qui engendrent des résultats positifs.

Lésions médullaires Canada s'est également appliquée à coordonner une alliance de personnes handicapées et d'intervenants concernées, afin de faire adopter une loi en matière d'accessibilité par le gouvernement fédéral. Elle a abouti à l'élaboration du projet de loi C-81, qui a été adopté par le Sénat et qui sera probablement débattu et soumis à un vote aux Communes avant l'ajournement pour l'été et à une éventuelle sanction royale.

Si notre association a réussi à remplir sa mission cette année, c'est grâce à l'appui et à l'engagement de nombreuses personnes. Le soutien de nos bailleurs de fonds nous a permis de continuer à fournir des services qui répondent aux besoins de nos membres. Les membres de notre CA, composé de bénévoles, ont donné de leur temps et de leur énergie pour bien saisir et résoudre les problèmes de notre clientèle. Il nous a fourni continuellement des commentaires et des suggestions, afin de nous aider à préciser l'orientation de l'association et d'en établir les

priorités. Nous tenons aussi à souligner l'engagement de notre personnel, dont la compassion et le travail assidu, ainsi que la gestion efficace de nos ressources, ont assuré une prestation efficace de services. Nous vous remercions tous pour votre compétence et votre dévouement. C'est grâce à votre contribution que notre association a relevé de nombreux défis.

Il reste encore des défis à relever et de nombreux besoins à combler, dont un manque important de logements sécuritaires, abordables et accessibles pour les personnes médullolésées. Nous continuons de travailler avec d'autres professionnels de la santé et fournisseurs de services communautaires afin de faire connaître ce problème et chercher à le résoudre. Cependant, sans leadership fort de la part de la collectivité, ainsi qu'un engagement et une collaboration solides de la part du gouvernement, il n'y aura pas d'effort concerté pour s'attaquer à ce problème crucial et assurer l'inclusion des personnes médullolésées dans la société.

Les défis du financement durable touchent de nombreux organismes sans but lucratif dans notre province, y compris le nôtre. Bien que nous ayons réussi à renouveler la plupart de nos ententes de financement pluriannuelles courantes, nous attendons présentement la confirmation du renouvellement du financement de notre projet quinquennal *Achieving Manitoba's Priorities - SCI Research and Care*. Cette initiative a connu un succès considérable au cours des cinq dernières années et nos membres ont pu bénéficier d'un soutien continu que nous leur fournissons directement. Nous avons élargi nos services afin de répondre à la demande croissante de services liés à la santé. Ce financement nous permet de continuer à offrir des services essentiels, tels la prévention et la guérison des plaies de pression et le développement de compétences personnelles en autogestion de la santé. De tels services se traduisent par des économies de millions de dollars, car elles préviennent le recours à la chirurgie pour soigner les plaies de pression; ainsi, nos membres souffrent moins, peuvent conserver leur emploi et leur autonomie et jouir d'une bonne qualité de vie. Nous espérons reconduire cette entente de nouveau pour cinq ans, afin de faire fond sur ce succès et de continuer à offrir des services essentiels aux Manitobaines et Manitobains médullolésés. Toutefois, sans la prolongation de ce financement, la prestation de ces services pourrait être compromise.

Notre association évolue constamment afin de répondre aux besoins de ses membres. Au cours de la dernière année, grâce à la mise en œuvre continue de services innovateurs et de qualité, Lésions médullaires Manitoba s'est positionnée de manière à répondre aux besoins de ses membres et réduire les coûts importants des soins de santé pour plusieurs années à venir. Nous sommes particulièrement encouragés par notre collaboration avec le programme de soins à domicile de l'Office régional de la santé de Winnipeg. L'harmonisation de ces services et programmes permettra d'améliorer l'excellente qualité de services offerts aux bénéficiaires que nous avons en commun tout en contribuant à réduire les dépenses en matière de soins de santé.

— Len Steingarten et Ron Burky

## Lésions médullaires Manitoba Inc. États financiers condensés au 31 mars 2019

### Situation financière

	31 mars 2019	31 mars 2018
<b>Actif</b>		
Encaisse	190 936 \$	114 784 \$
Comptes clients	64 953	117 925
Frais payés d'avance	9 423	8 734
Immobilisations	10 343	17 582
<u>Actif en fiducie</u>	<u>177 490</u>	<u>433 166</u>
	<b>453 145 \$</b>	<b>692 191 \$</b>
<b>Passif et actif net</b>		
Comptes créditeurs et charges à payer	17 605 \$	24 387 \$
Indemnités de vacances accumulées	46 376	48 828
Recettes reportées	49 066	37 851
Fonds détenus en fiducie	177 490	433 166
<u>Actif net</u>	<u>162 608</u>	<u>147 959</u>
	<b>453 145 \$</b>	<b>692 191 \$</b>

### Recettes et dépenses et variations de l'actif net

	2019	2018
<b>Recettes</b>		
Subventions et recettes prévues aux contrats		
Gouvernement du Manitoba	290 433 \$	290 433 \$
Centraide Winnipeg	129 372	129 374
ORSW	57 897	57 888
Commission des accidents du travail	20 000	20 000
Fondation Rick Hansen		
Subvention Qualité de vie	1 835	780
<u>Subventions de projet LM Man.</u>	<u>900</u>	<u>900</u>
	<b>499 537</b>	<b>499 375</b>
Services rémunérés	20 000	20 417
Divers	37 800	24 878
Recouvrement de matériel et de formation payés au nom des paraplégiques ou par ceux-ci	68 579	49 181
<u>Total des recettes</u>	<u>625 916</u>	<u>593 851</u>
<b>Dépenses</b>		
Amortissement des immobilisations	7 239	4 045
Programme des services de réadaptation	416 101	401 369
Programme d'information et de défense des droits et intérêts	117 514	114 375
Aide à la réorientation professionnelle	68 578	49 181
Programme canadien sur l'accès et l'inclusion	-1 835	2 000
Subvention Qualité de vie		780
<u>Total des dépenses</u>	<u>611 267</u>	<u>571 750</u>
Excès des recettes sur les dépenses	14 649	22 101
<u>Actif net au début de l'exercice</u>	<u>147 959</u>	<u>125 858</u>
<u>Actif net à la fin de l'exercice</u>	<u>162 608 \$</u>	<u>147 959 \$</u>

## Rapport du trésorier

Au nom du conseil d'administration, je suis heureux de souligner que l'association a continué d'équilibrer son budget au cours de l'exercice financier 2018-2019, avec un excédent de 14 649 \$ des recettes sur les dépenses.

Nos revenus sont demeurés très stables par rapport à l'exercice précédent, grâce au soutien constant de nos principaux bailleurs de fonds. Dans l'ensemble, il y a eu une augmentation de 32 065 \$ des revenus, en raison d'augmentations des frais de recouvrement de matériel et de formation.

Nos dépenses ont augmenté de 39 517 \$. Nos principales dépenses relatives aux programmes de défense des intérêts et d'information sont demeurées les mêmes par rapport à l'exercice précédent, ce qui a permis à l'association de continuer à offrir un niveau uniforme de services.

Nous tenons à exprimer notre sincère gratitude à l'égard de nos bailleurs de fonds, membres et donateurs pour leur soutien continu aux programmes et services de notre organisme. Je tiens à remercier notre agente comptable, Denise Balliet, de son dévouement et assiduité au travail, de même que Deloitte LLP pour avoir préparé les états financiers vérifiés de LM Manitoba.

— Adam Terwin, trésorier

## Personnel de LM Manitoba

Ron Burky — directeur général  
Darlène Cooper — directrice des services de réadaptation  
Adrienne Conley — adjointe à la direction  
Denise Balliet — agente comptable  
Maria Cabas — conseillère en réadaptation  
Laurence Haien — principal conseiller en réadaptation  
Gail Burnside — conseillère en réadaptation  
Melanie White — conseillère en réadaptation  
Kelly Tennant — conseillère en réadaptation  
Bernard Gaudet — conseiller en réadaptation  
Delcy Selymes — conseillère en réadaptation  
LéAmber Kensley — conseillère en réadaptation  
Artem Dolia\* — conseiller adjoint en réadaptation

\*paraplégique ou tétraplégique

### Rapport du vérificateur indépendant sur les états financiers condensés

#### Aux membres de Lésions médullaires Manitoba Inc.

**Opinion:** Nous avons vérifié les états financiers condensés de l'association Lésions médullaires Manitoba Inc., auparavant connu sous le nom de Association canadienne des paraplégiques (Manitoba) Inc. (dit l'« Organisme »), lesquels comprennent l'état consolidé de sa situation financière au 31 mars 2019 et l'état consolidé des opérations et de l'évolution de l'actif net et des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date (collectivement appelés les « états financiers »). À notre avis, les états financiers consolidés ci-joints, établis à partir des états financiers vérifiés de Lésions médullaires Manitoba Inc., constituent un résumé fidèle de ces états financiers

**Vérification des états financiers et rapport**  
notre rapport en date du 18 juin 2019, nous a opinion sans réserve sur ces états financiers vé

**Responsabilité de la direction de l'association par rapport aux états financiers résumés :** Préparer un résumé des états financiers vérifiés incombe à la direction de l'association.

**Responsabilité du vérificateur :** Exprimer une opinion quant à savoir si les états financiers consolidés sont un résumé fidèle des états financiers que nous avons vérifiés selon nos procédés et conformément à la Norme canadienne d'audit (NCA) 810, *Missions visant la délivrance d'un rapport sur des états financiers résumés*.

DELOITTE — Comptables agréés  
Winnipeg, Manitoba — le 18 juin 2019

On peut obtenir l'ensemble des états financiers et le rapport détaillé du vérificateur en s'adressant à l'association.

## Membres du conseil d'administration

Art Braid\* — chef de la direction  
Corrine Deegan\*  
Jeannette Gougeon  
Lyall Hallick  
Dan Joannis\*  
Norm Magnusson  
Ron May  
Audrey McIlraith\*  
Barbara Rapson  
Leonard Steingarten\* — président  
Adam Terwin — trésorier  
Tim Toor

\*paraplégique ou tétraplégique

## Recherche

Par l'intermédiaire de la Manitoba Paraplegia Foundation Inc., LM Manitoba investit des fonds dans la recherche de nouveaux traitements et de la guérison des lésions médullaires. Elle soutient également cette recherche en participant activement au comité de recherche du Manitoba sur les lésions médullaires et en informant ses clients et membres des possibilités de participation à la recherche.

En plus des bailleurs de fonds mentionnés ci-dessus, Lésions médullaires Manitoba tient à remercier les donateurs et organismes subventionnaires suivants, dont :

- Patricia et Dieter Bonas
- Arthur Braid
- Ken Davis
- Corrine Deegan
- Sandra Doerksen
- Marjorie Dyck
- Greg Ertendson
- Ed Giesbrecht
- Andrew Hallonquist
- Ernie Hasiuk
- Dan Joannis
- Derek Legge et Kay Stewart
- Audrey McIlraith
- Barbara Millward
- George Murphy
- Glen et Dawn Recknell
- Jim Richardson
- Arnie et Orpha Schryvers
- George Silar
- Calvin Sinclair
- Spinal Cord Research Centre — U du Man.
- Leonard Steingarten
- June Thomson